

Schreiber, Kathrin

Betreff: ISM-Info-Mail 11-2011 - Emergency towing procedures on ships according to SOLAS Reg. II-1/3-4 (MSC.256(84))

Anlagen: 06_2009Dt.pdf; 06_2009Engl.pdf; MSC_Circ1255.pdf

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchten wir nochmal auf unser ISM-Rundschreiben 06-2009 **Notschleppverfahren gemäss SOLAS Reg. II-1/3-4 (MSC.256(84))** hinweisen, wonach Notschleppverfahren für Frachtschiffe, die vor dem 01.01.2010 konstruiert wurden, spätestens ab dem **1.1.2012** vorhanden sein müssen. Nähere Informationen können Sie den beigefügten ISM-Rundschreiben und MSC-Rundschreiben entnehmen.

Um eventuelle Probleme im Rahmen von Hafenstaatkontrollen zu vermeiden, sollten die Notschleppverfahren im Safety Management System implementiert sein. Darüber hinaus sollte überprüft werden, ob die erforderlichen Unterlagen und Informationen an Bord in der maßgeblichen Arbeitssprache vorhanden sind.

Dear Ladies and Gentlemen,

please pay attention to our ISM-Circular 06-2009 **Emergency towing procedures on ships according to SOLAS Reg. II-1/3-4 (MSC.256(84))** stating that emergency towing procedures on cargo ships constructed before 1 January 2010 have to be implemented latest on 1 January 2012. Further information is provided in the attached ISM Circular and the MSC-Circular.

To avoid possible problems in the course of PSC inspections the emergency towing procedures should be included in the Safety Management System. Further it should be verified whether relevant documents and information in the significant working language are carried on board.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Dienststelle Schiffssicherheit / Ship Safety Division
Referat ISM / ILO

Kathrin Schreiber

Berufsgenossenschaft für
Transport und Verkehrswirtschaft
Brandstüete 1
D-20457 Hamburg
Tel.: +49 40 / 36 13 72 14
Fax: +49 40 / 36 13 72 04
Mail: ism@bg-verkehr.de
www.dienststelle-schiffssicherheit.de

26.10.2011